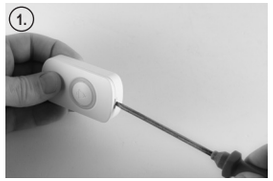
DB 1504AC

instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu

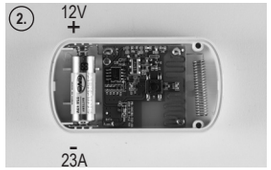
Operation range	~150 m in open area
Melodies	32 classical polyphonic
Volume	3-level plus MUTE
Volume	0 / 25 - 110 dB
Coded	full digital
Frequency	433,92 MHz
Transmitter batt.	23A (12 V)
Voltage	230 V~ / 50 Hz
StdBy / Oper power	~0,0 W / < 0,9 W
Dimensions	40 x 72 x 17mm / 80 x 85 x 30 mm

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

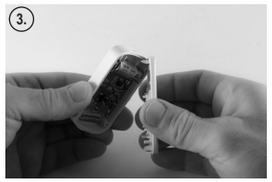
1.



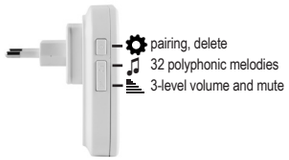
2.



3.



4.



EN WIRELESS DOORBELL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

• Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.• Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life. It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands! • Before use, make sure the product has not been damaged. Using a damaged product is prohibited and life-threatening! • In case of detecting any malfunction, switch off the device and contact a specialist. • Remove the battery if you are not planning to use the product for a longer period of time! Remove the battery immediately after it becomes depleted. If there is some liquid flown out from the battery, take a protective glove, and clean the battery compartment with a dry cloth.• Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be done only by same or replacing type! Do not expose the batteries to direct thermal radiation and sunshine! It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them! Non-rechargeable batteries must not be charged! Risk of explosion! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine. Use only indoor, in dry circumstances. • Do not place the bell in a kitchen, bathroom or in other humid premises. • Battery capacity decreases in cold weather. The range is reduced by walls, metal objects, and nearby radio frequency equipment. Do not place the push-button on a metal door frame or fence. • Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock! • Accidental ringing of the bell may be caused by other radio or electrical equipment in the vicinity. In this case, delete the code with the mini button inside the push-button and re-pair the units. • If the product has reached the end of its service life, it is classified as hazardous waste together with its accumulator. Handle in accordance with local regulations.• Somogyi Elektronic Ltd. certifies that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.• We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

IP44 Protected against solid objects that are >1 mm. Protected against water splashing from any angle (non-harmful leakage is permitted).

Caution: Risk of electric shock!
Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

DISPOSAL
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.
DISPOSING OFALKALINEAND RECHARGEABLE BATTERIES
Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

• Elegant, minimalist style • 32 well-known, classical melodies • Polyphonic, pleasant sound • Volume can be set in 3 stages plus mute function • Active light indication in mute mode • Custom encoding with learning function • Up to 8 push-buttons can be paired with a bell • Different melody can be selected for each push-button • Different melody can be selected for each push-button • Strongly disturbance-protected from other bells • Memory in case of power failure • Waterproof push-button: IP44 • Range in open terrain: ~150 m

- ⚙ – pairing, delete pairing, melody memory, operating modes

- ♫ – 32 polyphonic melodies

- ≡ – 3-stage volume and mute

INSTALLATION, MOUNTING
The push-button is supplied with a 23A (12 V) battery. Using a flat-head screwdriver, push the latch on the ending nearby the switch, and lift up the back cover. Remove the insulating sheet from it, if used. The negative side of the battery should face the longer spring contact. Attach the back of the push-button to the desired location with double-sided adhesive (press for 30 seconds on a smooth, clean surface) – possibly with a screw – and then insert the push-button. The outdoor unit must be installed in a place protected from direct rain and sunlight, not on metal surface.

PAIRING
Plug the bell into a standard mains outlet and pair it with the push-button. To do so, briefly press the GEAR button on the bell, after the ding-dong sounds and the unit enters pairing mode. Within 15 seconds, press the push-button to be paired. If successful, a beep sounds. Repeat the process if necessary. In case of a power failure, the pairing, the selected memory and the set volume.

USE MULTIPLE PUSH-BUTTONS
If there are more push-buttons available, you can pair them (up to 8) all, by repeating the process above for each button. You can select different melodies for each button to determine at which entrance it was pressed.

REMOVING THE PAIRED PUSH-BUTTON
Unplug the bell from the mains outlet, press the **GEAR** button for at least 4 seconds, then by holding it pressed, plug it back to the mains. Ding-dong sounds, and the button, the set melody and volume are also deleted.

SELECTING THE MELODY
Keep pressing the **NOTE** button to select from the 32 melodies. Briefly press the **GEAR** button to save. After the ding-dong sound signal, the selected melody is stored. For multiple buttons: select a melody / FOGASKERÉK button / press the desired button.

SETTING THE VOLUME
You can adjust the desired volume by pressing the **GEAR** button briefly. After the third, most quiet stage the bell mutes, and will only indicate ringing by light. By pressing the button again, it restarts from the highest volume.

CLEANING
Unplug the bell from the mains outlet. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive detergents and liquid.

H VEZETÉK NÉLKÜLI CSENGŐ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék megérintése! • Használat előtt győződjön meg róla, hogy a termék nem sérült-e. Sérült terméket használni tilos és életveszélyes! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő tipusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A csengőt ne helyezze el konyhában, fürdőszobában vagy más párás helyiségben! • Hidegben csökken az elemek kapacitása. A hatótávolságot csökkentik a falak, a fém tárgyak, valamint a közeli rádiófrekvenciás berendezések. Ne helyezze fém ajtókeretre vagy kerítésre a nyomógombot! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A csengő véletlenszerű megszólalását okozhatják a közelben működő más rádiótechnikai vagy elektromos berendezések. Ez esetben törölni kell az aktuális kódot, és újra párosítani kell az egységeket. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronic igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető ezen a címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

IP44 Apró méretű szilárd tárgyak ellen védett (>1mm). Fröccsenő víz ellen védett minden irányból (nem károsító mértékű szivárgás megengedett).

Áramütésveszély!
Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

ÁRTALMATLANÍTÁS
A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: **www.somogyi.hu**
AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA
Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

• Elegáns, minimalista stílusú • 32 ismert, klasszikus dallam • Többszólamú, kellemes hangzás • 3 fokozatú hangerő plusz némítás • Néma módban aktív fényjelzés • Egyedi kódolás tanuló funkcióval • Akár 8 nyomógomb is párosítható egy csengővel • Nyomógombonként eltérő dallam választható • Erősen zavarvédett más csengőktől • Memória áramszünet esetére • Víz bejutása ellen védett nyomógomb: IP44 • Hatótávolság nyílt terepen: ~150 m

- ⚙ – párosítás, párosítás törlése, dallam memória, üzemmódok

- ♫ – 32 többszólamú dallam

- ≡ - 3-fokozatú hangerő és némítás

ÜZEMBE HELYEZÉS, FELSZERELÉS
A nyomógomb 23A (12 V) elemmel került szállításra. Nyomja be lapos fejű csavarhúzóval a kapcsolóhoz közeli végén található reteszt és emelje le a hátlapot. Távolítsa el belőle a szigetelő lapot, ha ilyet alkalmaztak. Az elem negatív oldala a hosszabb rugós érintkező felé nézzen! A kívánt helyre kétoldali ragasztóval rögzítse a nyomógomb hátoldalát (nyomni kell 30 másodpercig a sima, tiszta felülethez) - esetleg csavarral -, majd helyezze bele a nyomógombot. A külső egységet közvetlen esőtől és napsütéstől védett helyre kell felszerelni, nem fém felületre!

PÁROSÍTÁS
A csengőt helyezze szabványos hálózati aljzatba és párosítsa a nyomógombbal. Ehhez nyomja meg röviden a csengő **FOGASKERÉK** gombját, miután ding-dong jelzés hallatszik és a készülék párosítási módba lép. 15 másodpercen belül nyomja meg a párosítani kívánt nyomógombot. Siker esetén hangjelzés hallható. Szükség esetén ismételje meg a folyamatot. Áramszünet esetén a párosítás és a kiválasztott dallam, valamint beállított hangerő nem törlődik.

TÖBB NYOMÓGOMB ALKALMAZÁSA
Ha több gombbal is rendelkezik, azokat is párosíthatja (akár 8 darabot), ha gombonként megismétli a fenti folyamatot. Minden nyomógombhoz különböző dallamokat választhat, így meghatározható, hogy melyik bejáratnál nyomták azt meg.

A PÁROSÍTOTT NYOMÓGOMB TÖRLÉSE
A csengőt húzza ki, nyomja legalább 4 másodpercig a **FOGASKERÉK** gombot, majd ezt továbbra is nyomva tartva dugja vissza a hálózatba. Ding-dong jelzés hallatszik és a gomb, az egyedi dallam és a hangerő is törlődik.

A DALLAM KIVÁLASZTÁSA
Nyomogassa a **HANGJEGY** gombot a 32 dallam közül történő választáshoz. A rögzítéshez nyomja be röviden a **FOGÁSKERÉK** gombot. Ding-dong jelzés után a kiválasztott dallam tárolódik. Több nyomógomb esetén: dallam kiválasztása / FOGASKERÉK gomb / a kívánt nyomógomb megnyomása.

A HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA
A **HANGERŐ** gomb nyomogatásával beállíthatja a kívánt hangerőt. A harmadik, leghalkabb fokozat után a csengő elhallgat, és csak fénnyel jelez csengetéskor. Újabb gombnyomással a legnagyobb hangerőtől indul újra.

TISZTÍTÁS
Távolítsa el a csengőt a hálózati aljzatból. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Ne alkalmazzon agresszív tisztítószereket és folyadékot!

SK BEZDRÔTOVÝ ZVONČEK

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! • Pre prítomnosť sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nikdy sa nedotýkajte prístroja mokrou rukou! • Pred použitím výrobku skontrolujte, či sa výrobok nepoškodil. Používať poškodený výrobok je zakázané a životu nebezpečné! • Keď zistíte akúkoľvek poruchu, ihneď odpojte prístroj od elektrickej energie a obráťte sa na odborníka! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja! Keď z nej vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením! Len na vnútorné použitie! • Zvonček neumiestnite do kuchyne, kúpeľne alebo iného vlhkého prostredia! • Chlad znižuje kapacitu batérií. Steny, kovové predmety a rádiofrekvenčné zariadenia v blízkosti znižujú dosah. Neumiestnite tlačidlo na kovovú zárubňu alebo plot! • Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • Náhodné zaznenie zvončeka môžu spôsobiť iné rádiotechnické alebo elektrické zariadenia v blízkosti. V tom prípade sa kódy musia vymazať pomocou mini tlačidla, ktorý sa nachádza vo vnútri tlačidla a následne sa jednotky musia spárovať znovu. • Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Élektronic Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

IP44 Ochrana pred vniknutím telies s priemerom nad 1 mm. Odolné voči striekajúcej vode zo všetkých smerov.

Nebezpečenstvo úrazu prúdom!
Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

ZNEHODNOCOVANIE
Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodbadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.
ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV
Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

• Elegantný, minimalistický štýl • 32 známych, klasických melódií • Polyfónny, príjemný zvuk • 3 nastaviteľné stupne hlasitosti a tichý režim • V tichom režime aktívna svetelná signalizácia • Vlastné kódovanie s funkciou učenia • Možnosť používať až so 8 tlačidlami • Odlišné melódie pre každé tlačidlo • Vysoká ochrana proti rušeniu od iných zvončekov • Pamäť pre výpadok prúdu • Tlačidlo s ochranou proti vniknutiu vody: IP44 • Dosah na otvorenom teréne: ~150 m

- ⚙ – párovanie, vymazať párovanie, pamäť pre melódiu, režimy

- ♫ – 32 polyfónnych melódií

- ≡ - 3 stupne hlasitosti a tichý režim

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, MONTÁŽ
Tlačidlo sa dodáva s batériou 23 A (12 V). Pomocou skrutkovača s plochou hlavicou zatlačte západku na bližšom konci a odstráňte zadný kryt. Odstráňte izolačnú pásku, ak je vložená. Negatívna strana batérie má smerovať na dlhší pružinový kontakt! Zadný kryt tlačidla umiestnite na určené miesto pomocou obojstrannej lepiacej pásky (tlačte 30 sekúnd na rovnú, čistú plochu) - prípadne upevnite skrutkou -, potom vložte tlačidlo.

Vonkajšiu jednotku umiestnite na miesto, kde je chránená pred priamym dažďom a slnečným žiarením, neumiestnite na kovovú plochu!

SPÁROVANIE

Zvonček umiestnite do uzemnenej sieťovej zásuvky a spárujte s tlačidlom. Stlačte krátko tlačidlo OZUBENÉHO KOLESA na zvončeku, počujete zvuk ding-dong a prístroj sa prepne do režimu párovania. Do 15 sekúnd stlačte tlačidlo, ktoré chcete spárovať. Po úspešnom spárovaní počujete zvukový signál. V prípade potreby zopakujte proces. V prípade výpadku prúdu sa nevymaže párovanie, ani nastavená melódia a hlasitosť.

POUŽÍVANIE VIAC TLAČIDIEL

Keď máte viac tlačidiel, môžete ich tiež spárovať so zvončekom (až 8 ks), keď s každým tlačidlom zopakujete horeuvedený postup. Pre každé tlačidlo môžete nastaviť inú melódiu, takto viete určiť, pri ktorom vchode stlačili tlačidlo.

VYMAZANIE SPÁROVANÉHO TLAČIDLA

Vytiahnite zvonček, stlačte aspoň 4 sekundy tlačidlo **OZUBENÉHO KOLESA**, potom stálym držaním tlačidla zapojte späť do siete. Počujete zvukový signál ding-dong, vymaže sa nastavenie tlačidla, melódie a hlasitosti.

NASTAVENIE MELÓDIE

Stlačte tlačidlo **NOTY** na nastavenie jednej melódie z 32. Pre uloženie stlačte tlačidlo **OZUBENÉHO KOLESA**. Po zvukovom signály ding-dong nastavená melódia sa uloží. V prípade viac tlačidiel: výber melódie / tlačidlo OZUBENÉHO KOLESA / stlačenie želané tlačidla.

NASTAVENIE HLASITOSTI

Stláčaním tlačidla **HLASITOSTI** môžete nastaviť želanú hlasitosť. Po tretej, najtichšej hlasitosti zvonček sa stíši a pri zvonení signalizuje iba svetlom. Ďalším stlačením tlačidla sa spustí pri najvyššej hlasitosti.

ČISTENIE

Pred čistením odstráňte zvonček zo sieťovej zásuvky. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

(RO) SONERIE FĂRĂ FIR

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

•Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Țineți copii departe de ambalaje, mai ales dacă acestea conțin pungi sau alte componente cu potențial periculos! • Datorită prezenței tensiunii de rețea respectați regulile generale de protecție a vieții! Este interzisă atingerea aparatului cu mâna udă! • Înainte de utilizare asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în cursul transportului. Se interzice utilizarea unui produs deteriorat! • În cazul oricărei defecțiuni scoateți imediat produsul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate! • Îndepărtați bateria dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă de timp! Bateria descărcată trebuie îndepărtată imediat! Dacă acidul din baterie s-a scurs, folosind mănuși de protecție curățați suportul acesteia cu o lavetă uscată! • Atenție! Pericol de explozie în cazul unui schimb eronat de baterie! Poate fi înlocuit doar cu model identic sau înlocuitor! Nu expuneți bateriile la radiații directe termice și solare! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile! Pericol de explozie! • Feriți de praf, aburi, lichide, umezeală, înghet și lovituri, precum și de radiații directe termice sau solare! Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! • Nu așezați soneria în bucătărie, baie sau alte încăperi umede! • La temperaturi scăzute capacitatea bateriilor scade. Raza de acțiune este diminuată de pereți, obiecte metalice sau echipamente de tip radio din apropiere. Nu așezați butonul pe cadru de ușă sau gard metalic! • Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că puteți cauza incendiu, accidentare sau electrocutare! • Echipamentele de tip radio sau electrice din apropiere pot acționa accidental soneria. În astfel de cazuri ștergeți codul actual și reconectați unitățile (butonul și soneria).• La finalul duratei de viață produsul devine deșeu periculos. Se va trata în conformitate cu reglementările locale.• Somogyi Elektronic declară că produsul tip radio este conform cu cerințele directivei 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate UE se poate solicita de pe adresa: office@somogyi.ro. • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare în avans. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

IP44 Protecție împotriva obiectelor solide mici (>1mm). Protejat împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile (infiltrarea inofensivă este permisă).

Pericol de electrocutare!
Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

ELIMINARE
Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR
Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

• elegant, stil minimalist • 32 melodii clasice, cunoscute • sunet polifonic, plăcut • volum reglabil în 3 trepte, plus mod silențios • semnal luminos activ în modul silențios • codare individuală cu funcție de învățare • o sonerie poate fi acționată cu până la 8 butoane • selecție melodie diferită la fiecare buton • protecție ridicată la interferențe cu alte sonerii • memorie în cazul panei de curent • buton cu protecție la apă: IP44 • raza de acțiune pe teren deschis: ~150 m

- ⚙ – conectare, ștergere conectare, memorie melodie, moduri de funcționare
- ♫ - 32 melodii polifonice
- 🔊 – volum în 3 trepte și mod silențios

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, MONTAREA
Butonul este livrat cu o baterie 23A (12V). Apăsați cu o șurubelniță plată partea adâncită a suportului, pentru a îndepărta capacul. Îndepărtați plăcuța din plastic, dacă există. Polul negativ al bateriei trebuie să fie îndreptat către contactul cu arc! Alegeți locul butonului și lipiți spatele carcasei cu o bandă dublu adezivă (apăsați cca. 30 de secunde pe o suprafață plată, curată) – eventual prindeți cu șurub -, apoi așezați butonul pe acesta. Unitatea exterioară trebuie montată pe o suprafață nemetalică, ferită de ploaie și de razele solare directe!

CONECTARE
Introduceți soneria într-o priză standard și conectați-o cu butonul. Pentru conectare apăsați scurt butonul ROATĂ ZIMȚATĂ de pe sonerie, după care se va auzi un semnal ding-dong și soneria intră în mod de conectare. În decurs de 15 secunde apăsați butonul pe care doriți să-l conectați de sonerie. La o conectare reușită veți auzi un semnal sonor. Dacă este necesar, repetați procedura. În cazul unei pane de curent conexiunea, melodia selectată și volumul setat nu se șterg.

UTILIZAREA MAI MULTOR BUTOANE
Dacă aveți mai multe butoane, și acestea se pot conecta de sonerie (până la 8 bucăți), dacă repetați procedura de mai sus cu fiecare în parte. Puteți defini melodii diferite pentru fiecare buton, astfel veți ști de la care intrare s-a apăsat butonul.

ȘTERGEREA UNUI BUTON CONECTAT
Îndepărtați soneria din priză și apăsați cel puțin 4 secunde butonul **ROATĂ ZIMȚATĂ**, apoi ținând în continuare apăsat reintroduceți soneria în priză. Se va auzi un semnal sonor ding-dong și se șterge conexiunea cu butonul, melodia selectată și volumul setat.

SELECTARE MELODIE
Apăsați repetat butonul **NOȚĂ MUZICALĂ** pentru a selecta melodia din cele 32 disponibile. Pentru salvare apăsați scurt butonul **ROATĂ ZIMȚATĂ**. După semnalul sonor ding-dong soneria va salva melodia selectată. În cazul mai multor butoane: selecție melodie / buton ROATĂ ZIMȚATĂ / apăsare buton de sonerie aferent.

SETARE VOLUM
Apăsați repetat butonul **VOLUM** pentru a selecta volumul cel mai potrivit. După a treia, cel mai mic, soneria va deveni silențioasă și la acționarea butonului va semnala doar luminos. La o nouă apăsare a butonului VOLUM va fi disponibil volumul maxim.

CURĂȚARE
Îndepărtați soneria din priza de rețea. Folosiți o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții de curățare agresive și lichide!

(SRB) (MNE) BEŽIČNO ZVONO

BITNE BEZBEDNOSNE OREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

• Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! • Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj! • Uverite se pre upotrebe da proizvod nije oštećen u toku transporta. Oštećeni proizvod je zabranjeno i opasno koristiti! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! Prazne baterije odmah izvadite iz uređaja! U slučaju da iz baterije iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i obrišite ležište baterije! • Pažnja! Opasnost od eksplozije u slučaju pogrešno postavljenih baterija! Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja. Baterije ne izlažite suncu i toploti! Baterije je zabranjeno rastavljati, kratko ih spajati, u vatru bacati čak ni kada su prazne! Nepunljive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! • Uređaj štitite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! • Zvono ne postavljajte u kuhinju, kupatilo ili druge prostorije gde može biti pare! • Na hladnom se smanjuje kapacitet baterija. Na domet uređaja mogu da utiču zidovi, metalni predmeti i radiofrekvencijski uređaji u blizini. Taster ne postavljajte na metlane kapije i okvire! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Slučajno zvonjenje mogu da prouzrokuju radiofrekvencijski uređaji i drugi električni uređaji u blizini. U ovom slučaju treba da se obriše kod mini tasterom koji se nalazi unutar kućišta spoljnjeg tastera i ponovo ga treba upariti sa unutrašnjom jedinicom.• Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima. • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adrese: somogyi@somogyi.hu • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu. • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjim!

IP44 Zaštićena od sitnih čestica (>1mm). Zaštićena od prskajuće vode iz svih pravaca (dozvoljeno je neštetno propuštanje vode).

Opasnost od strujnog udara!
Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

ODLAGANJE
Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA
Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

• Elegantni, mali, minimal dizajn • 32 poznate klasične melodije • Polifonske prijatne melodije • Podesiva jačina zvuka u 3 nivoa i isključivanje • Aktivno treptuće svetlo pri isključenom zvuku • Jedinstveno kodiranje sa učivom funkcijom • Istovremena upotreba do 8 tastera • Odabir različitih melodija za svaki taster • Jaka zaštita od smetnji drugih zvona • Memorija u slučaju nestanka struje • Taster zaštićen od prodora vode: IP44 • Domet na otvorenom: ~150 m

- ⚙ – uparenje, brisanje uparenja, memorija melodije, režimi
- ♫ – 32 polifonske melodije
- 🔊 – podesiva jačina zvuka u 3 nivoa i isključivanje

PUŠTANJE U RAD, MONTAŽA
Taster se isporučuje sa baterijom 23 A (12 V). Uspomoć malog pljosnatog šrafcigera skinite zadni poklopac. Izvadite izolacionu trakicu ako se ona nalazi kod baterije. Negativni pol baterije treba da je sa strane opruge! Zadnji deo tastera zalepite na željeno mesto dvostrano lepljivom trakom (treba ga držati pritisnutim na čistoj, ravnoj površini oko 30 sekundi da bi se lepak aktivirao) – po potrebi koristite šarafe -, potom taster postavite na zadnji montirani deo. Iako je taster otporan na kišu treba ga montirati na zaštićeno mesto od kiše, sunca, nemojte ga montirati na metalne površine!

UPARENJE
Zvono uključite u standardnu uzemljenu strujnu utičnicu i uparite ga sa tasterom. Prvo kratko stiskanjem tastera sa simbolom ZUPČANIKA, začuće se ding-dong zvuk i uređaj će biti u režimu uparenja. U roku od 15 sekundi pritisnite taster koji želite da uparite. U slučaju uspešnog uparenje začuće se zvučni signal. Po potrebi ponovite proces. U slučaju nestanka struje uparenje, odabrana melodija niti podešena jačina zvuka se ne brišu.

UPOTREBA VIŠE TASTERA
Ukoliko posedujete više tastera i oni se mogu upariti sa zvonom (do 8 tastera) samo treba ponoviti gore opisani proces. Za svaki taster se može odabrati druga melodija, ovako je lako raspoznati na kojem ulazu je stisnut taster.

BRISANJE UPARENOG TASTERA
Zvono izvucite iz struje, pritisnite najmanje 4 sekunde i držite pritisnuto taster **ZUPČANIK** i dalje držite pritisnuto taster i uključite zvono u struju. Začuće se ding-dong zvuk i brisače se upareni taster i podešena melodija.

ODABIR MELODIJE
Za odabir melodije pritiskajte taster **NOTE** da bi odabrali jedan od 32 melodije. Za memorisanje na kratko pritisnite taster **ZUPČANIK**. Nakon ding-dong zvuka memorisače se odabrana melodija. U slučaju više tastera: odabir melodije / taster ZUPČANIK / pritisak željenog tastera.

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA
Pritiscima tastera **JAČINA ZVUKA** moguće je podesiti jačinu zvuka. Nakon trećeg najtišeg zvuka četvrtim pritiskom zvuk se isključuje i ostaje samo aktivan svetlosni signal. Ponovnim pritiskom kreće sve iz početka sa najtačim zvukom.

ČIŠĆENJE
Pre čišćenja zvono isključite iz struje. Za čišćenje koristite mekanu suvu krpu. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

(HR) (BiH) BEŽIČNO ZVONO

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!

UPOZORENJA

• Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu i zadržite ih za kasniju upotrebu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija, te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Pakirni materijal držite dalje od djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente.• Zbog prisutnosti mrežnog napona ponašajte se u skladu s uobičajenim propisima za zaštitu života! Zabranjeno je dodirivanje jedinice ili priključnog kabela mokrim rukama! • Prije uporabe provjerite proizvod da nije oštećen. Zabranjeno je i opasno po život korištenje oštećenog proizvoda! • U slučaju kvara isključite uređaj sa el.napajanja i obratite se ovlaštenoj osobi.• Uklonite bateriju ako proizvod ne planirate koristiti duže vrijeme! Izvadite bateriju odmah nakon što se isprazni. Ako iz baterije iscuri tekućina, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju pogrešne zamjene baterije! Baterija se smije zamijeniti isključivo sa istom ili sa zamjenskim tipom baterije! Ne izlažite baterije izravnom toplinskom zračenju i suncu! Zabranjeno je otvaranje baterija, bacanje u vatru ili spajanje u kratki spoj! Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti! Opasnost od eksplozije! • Zaštitite ga od prašine, vlage, tekućina, vrućine, mraza, udara i izravnog toplinskog zračenja ili sunčeve svjetlosti! Koristite samo u zatvorenom, u suhim uvjetima.• Ne postavljajte zvono u kuhinju, kupaonicu ili u druge vlažne prostore. • Kapacitet baterija se smanjuje u hladnim uvjetima. Domet smanjuju zidovi, metalnim predmeti i druga RF oprema. Ne stavljajte tipkalo na metalni okvir vrata ili ogradu.• Ne pokušavajte rastaviti ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu jer može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar! • Slučajno zvonjenje može prouzrokovati druga radio ili električna oprema u blizini. U tom slučaju izbrišite kôd mini tipkom unutar tipkala i ponovno uparite jedinice.• Ako je istekao radni vijek proizvoda, proizvod postaje opasan otpad zajedno sa baterijom. S njima se mora postupati u skladu s lokalnim propisima. • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da je ova radio oprema u skladu s Direktivom 2014/53 / EU. Puni tekst EU-ove Izjave o sukladnosti možete pronaći na www.somogyi.hu • Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave. Priručnik s uputama može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu. • Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.

Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djeci!

IP44 IP44 značenje: zaštićen od čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vode (iz svakog pravca).

Opasnost od strujnog udara!
Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

RASPOLAGANJE
Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJABATERIJA, AKUMULATORA
Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

• Elegantan, minimalistički dizajn • 32 poznate, klasične melodije • Polifone, ugodan zvuk • Podešavanje glasnoće u 3 stupnja plus mute funkcija • Aktivna svjetlosna indikacija u načinu rada isključenog zvuka • Prilagođeno kodiranje s funkcijom učenja • Do 8 tipkala se mogu upariti sa zvonom • Za svako tipkalo se može odabrati različita melodija • Snažna zaštita od interferencije • Memorija u slučaju nestanka el.energija • Vodootporno tipkalo: IP44 • Domet na otvorenom prostoru: ~150 m

- ⚙ – uparivanje, brisanje uparivanja, memorija melodija, načini rada
- ♫ – 32 polifone melodije
- 🔊 – 3-stupnja glasnoće i mute

INSTALACIJA, MONTAŽA
Tipkalo se isporučuje s baterijom 23A (12V). Pomoću odvijača s ravnom glavom pritisnite zasun na suprotnom kraju u blizini prekidača i podignite stražnji poklopac. Uklonite izolacijsku foliju, ako je ima. Negativna strana baterije trebala bi biti okrenuta prema opruzi. Pričvrstite stražnji dio tipkala na željeno mjesto pomoću dvostrane samoljepljive trake (pritisnite 30 sekundi na glatkoj, čistoj površini) - možete ga pričvrstiti i vijkom -, a zatim umetnite tipkalo u njega. Vanjska jedinica mora biti postavljena na mjestu zaštićenom od izravne kiše i sunčeve svjetlosti, ne na metalnoj površini.

UPARIVANJE
Uključite zvono u standardnu el.utičnicu sa uzemljenjem i uparite ga s tipkalom. Da biste to učinili, kratko pritisnite tipku GEAR na zvonu, nakon što se oglasi ding-dong, jedinica ulazi u način rada uparivanje. U roku od 15 sekundi pritisnite tipku za uparivanje. Ako uparivanje uspije, oglasi se beep zvučni signal. Po potrebi ponovite postupak, u slučaju nestanka struje, uparivanje, odabrana memorija i podešena glasnoća.

UPORABA VIŠE TIPKALA
Ako je dostupno više tipkala, možete ih sve upariti (do 8) ponavljanjem gore navedenog postupka za svako tipkalo. Za svako tipkalo možete odabrati različite melodije kako biste odredili na kojem je ulazu pritisnut.

UKLANJANJE UPARENOG TIPKALA
Isključite zvono iz električne utičnice, pritisnite tipku **GEAR** najmanje 4 sekunde, a zatim ga držeći pritisnutim, ponovno uključite u el.mrežu. Ding-dong zvukovi i tipkalo, postavljena melodija i glasnoća također se brišu.

ODABIR MELODIJE
Pritiskom na tipku **NOTE** odabirete između 32 melodije. Kratko pritisnite tipku GEAR za spremanje. Nakon zvučnog signala ding-dong, odabrana melodija se pohranjuje. Za više tipkala: odaberite melodiju / tipka GEAR / pritisnite željeno tipkalo.

PODEŠAVANJE GLASNOĆE
Željenu glasnoću možete prilagoditi kratkim pritiskom na tipku **GEAR**. Nakon trećeg, najtišeg stupnja, zvono se utišava i ukazat će na zvonjenje svjetlosnim signalom. Ponovnim pritiskom na tipku ponovno se pokreće s najveće glasnoće.

ČIŠĆENJE
Prije čišćenja, izvadite zvono iz električne utičnice. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine.

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC®
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, • Cod poștal: 400337 •
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**
Producător: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska